



COLLÈGE
DE FRANCE
— 1530 —

CHAIRE DES MILIEUX BIBLIQUES

Année académique 2018-2019

Professeur Thomas RÖMER

Naissance de la Bible. Anciennes et nouvelles hypothèses (I)

Cours les jeudis de 14h à 15h (ouverture le 14 mars 2019).
Amphithéâtre Marguerite de Navarre.

Jeudi 14 mars 2019

Introduction : Bible hébraïque et Ancien Testament.
Comment peut-on dater les textes bibliques ?

Jeudi 21 mars 2019

L'histoire du canon tripartite et du texte biblique

Jeudi 28 mars 2019

La formation du Pentateuque : anciennes et nouvelles hypothèses

Jeudi 4 avril 2019

La formation des « Prophètes » (Nebiim) : anciennes et nouvelles hypothèses

Jeudi 11 avril 2019

De la tradition orale à la mise par écrit

Jeudi 18 avril 2019

Les plus anciennes traditions (du royaume d'Israël)

Jeudi 9 mai 2019

La bibliothèque du roi Josias

Jeudi 16 mai 2019

L'essor de l'écriture après la destruction de Jérusalem



COLLÈGE
DE FRANCE
— 1530 —

1

14/03/19



Introduction : Bible hébraïque et Ancien Testament. Comment peut-on dater les textes bibliques ?

Thomas Römer



COLLÈGE
DE FRANCE
— 1530 —

Ancien Testament et Bible hébraïque

- ❖ 2 Cor 3,13-14 : Nous ne faisons pas comme Moïse, qui mettait un voile sur son visage pour que les Israélites ne fixent pas les regards sur la fin d' une réalité passagère. Mais leur intelligence s' est obscurcie. Jusqu' à aujourd' hui en effet, le même voile reste lorsqu' ils font la lecture de l' Ancien Testament (l' ancienne alliance), et il ne se lève pas parce que c' est en Christ qu' il disparaît.
- ❖ Ancien Testament: pas l' ensemble de la Bible hébraïque, mais le Pentateuque.
- ❖ Opposition : ancienne – nouvelle alliance.
- ❖ Jérémie 31,31 : Voici que les jours viennent, oracle de Yhwh, où je conclurai avec la maison d' Israël et la maison de Juda une alliance nouvelle.
- ❖ Alliance : *διαθήκη* (*diathêkē*) en grec, *testamentum* en latin.
- ❖ => AT et NT dans le christianisme.



Les désignations de la Bible hébraïque

- ❖ Judaïsme :
- ❖ Miqra : « lecture » (cf. Qoran).
- ❖ Torah.
- ❖ **T**a**N**a**K** =
- ❖ **T**orah (« loi », instruction) : Pentateuque,
- ❖ **N**ebi' im : Prophètes,
- ❖ **K**etubim : Écrits.



Nebiim



Ketubim

TORAH
(Houmash)



- ❖ **Bible hébraïque : 39, 24 ou 22 livres. Il existe encore d'autres comptages.**
- ❖ **Bible : une bibliothèque : τὰ βιβλία (les écrits).**
- ❖ **Différents contextes, différents milieux de production, différentes dates.**
- ❖ **Révisions et rédactions.**



Le Pentateuque

- ❖ Pentateuque : ensemble de cinq ; cf. en hébreu *ḥamiša ḥumšé hat-torah* (les cinq cinquièmes de la Torah).
- ❖ Titres des livres : via la traduction grecque et latine.
- ❖ Titres en hébreu : mot de la première phrase du livre (cf. Enuma Elish).
- ❖ Personnage principal : Moïse.
- ❖ Ex 2 : naissance, Dt 34 : mort.
- ❖ Exode-Deutéronome : « biographie » de Moïse



La Torah - Le Pentateuque

- ❖ GENÈSE (Nom hébreu : *bereshit* “En un début ”)
- ❖ Gn 1-11 : Les origines de l’humanité : création du monde, déluge, tour de Babel
- ❖ Gn 12-50 Les Patriarches : Abraham, Isaac, Jacob, Joseph (37-50).
- ❖ EXODE (Nom hébreu : *shemôt* “ Noms ”)
- ❖ Ex 1-15: Sortie du peuple d’Israël d’Égypte ; 16-18 : début de la marche dans le désert ; 19-24 : révélation divine et don de la Loi au Sinaï, alliance ; 25-31 : instruction pour la construction du sanctuaire ; 32-34: veau d’or et renouvellement de l’alliance ; 35-40 : construction du sanctuaire.
- ❖ LÉVITIQUE (Nom hébreu : *wayyiqra’* “ Il appela ”)
- ❖ Législation sacerdotale : Lv 1-7: sacrifices ; 8-10 : installation d’Aaron et de ses fils comme prêtres ; 11-15 : lois de pureté ; 16 : Yom Kippur ; 17-26(27): « loi de sainteté ».
- ❖ NOMBRES (Nom hébreu : *bemidbar* “ Dans le désert ”)
- ❖ Nb 1-4 et 26 : recensements ; 5-9 : compléments aux lois ; 10-20 : Séjour dans le désert – révolte du peuple contre Moïse/Aaron et Yhwh ; les 40 ans dans le désert ; 20-25 : arrivée dans les plaines de Moab : Balaam et Baal-Péor ; 26-36 : mise en place de la deuxième génération.
- ❖ DEUTÉRONOME (Nom hébreu : *debarîm* “ Paroles ”)
- ❖ Discours d’adieu de Moïse (Dt 1-11) contenant une grande collection de lois (Dt 12-26); 27-29 : bénédictions et malédictions ; 30-31: Installation de Josué et mort de



Moïse.

COLLÈGE
DE FRANCE
1530

Genèse

Promesse du pays

Gn 49 : bénédictions de Jacob

Mort et enterrement de Jacob

Deutéronome

Promesse du pays

Dt 33 : bénédictions de Moïse

Mort et enterrement de Moïse

Exode

Égypte ->désert ->Sinaï

Ex 12 : Pâque

Ex 16 : Manne et caillles

Ex 17 : L'eau du rocher

Mécontentement du peuple

Nombres

Sinaï -> désert ->Moab

Nb 9 : Pâque

Nb 11 : Manne et caillles

Nb 20 : L'eau du rocher

Mécontentement du peuple

Lévitique

Lv 1-7 Sacrifices

Lv 8-10 Prêtres

Lv 11-15 Prescriptions

Lv 16: Jour du Grand Pardon

Lv 17-20 Prescriptions

Lv 21-22 Prêtres

Lv 23-27 Fêtes et sacrifices



Nebiim – Les Prophètes

Prophètes antérieurs - Nebi' im rišonîm Prophètes postérieurs - Nebi' im aḥaronîm

- ❖ **JOSUÉ** : Conquête (Jos 1–12) et répartition du pays (13–22). Discours d' adieu et mort de Josué (23–24).
- ❖ **JUGES** : Introduction (Jg 1–3) : période d' apostasie. 4–16 : récits sur les chefs charismatiques 17–21 : « chronique scandaleuse » : « il n' y avait pas de roi en Israël... ».
- ❖ **1-2 SAMUEL** : 1 S 1–15 : Samuel et l' installation de la monarchie ; 1 S 6–2 S 8 : histoire de l' ascension de David 2 S 9–20 : histoire de la succession au trône de David ; 21–24 : suppléments ; découverte de l' emplacement du temple.
- ❖ **1-2 ROIS** : Histoire de la monarchie de Salomon (1 R 1–11) ; des deux royaumes jusqu' à la chute de Samarie (1 R 12–2 R 17) ; et l' histoire de Juda jusqu' à la chute de Jérusalem (2 R 18–25).
- ❖ **ÉSAÏE (ISAÏE)**
- ❖ **Proto-Ésaïe (1–39)** : prophète du VIII^e s. av. l' ère chrétienne ; domination assyrienne
- ❖ **Deutéro-Ésaïe (40–55)** : prophète(s) du VI^e s. av. J.-C. ; restauration ; Cyrus comme messie de Yhwh.
- ❖ **Trito-Ésaïe (55–66)** : V^e-IV^e s., problèmes et conflits politiques et sociaux de la deuxième partie de l' époque perse.
- ❖ **JÉRÉMIE** : Jr 1–15 : ennemi du Nord, jugement divin ; 26–45 : le prophète et la chute de Jérusalem ; 26–52 : oracles contre les nations.
- ❖ **ÉZÉCHIEL** : 1–24 : oracles de jugement ; 25–32 : oracles contre les nations ; 33–48 : oracles de restauration et vision du nouveau temple et du nouveau pays.
- ❖ *Les 12 “petits” prophètes* : OSÉE, JOEL, AMOS, ABDIAS, JONAS, MICHÉE, NAHOUM, HABACUC, SOPHONIE, AGGÉE, ZACHARIE, MALACHIE.



- ❖ *Les 12 “petits” prophètes :*
- ❖ **OSÉE, (JOEL), AMOS ; (ABDIAS), JONAS, MICHÉE :**
au VIII^e s. sous Jéroboam II
- ❖ **NAHOUM : chute de Ninive (612)**
- ❖ **HABACUC, SOPHONIE : VII^e-VI^e siècles**
- ❖ **AGGÉE, ZACHARIE (Za 1-8 ; 9-14), MALACHIE :**
époque perse.
- ❖ **Jonas ; un récit ironique sur la repentance divine,**
pas de livre prophétique stricto sensu.



Les *Ketubim* – Les Écrits

PSAUMES Recueil de cantiques, de poèmes, d'hymnes (cinq livres).

JOB : problème de la justice de Dieu. 1-2 et 42,7-17 : cadre narratif ; 3,1-42,6 : discussion entre Job et ses amis et entre Job et Dieu.

PROVERBES : Recueils de textes de sagesse.

Les **MEGILLOT** (rouleaux lus pendant les cinq principales fêtes juives)

RUTH : une femme moabite devient aïeule du roi David (Semaines, Shavu 'ôt).
CANTIQUE DES CANTIQUES (poèmes érotiques) (Pâque).

ECCLÉSIASTE (Qohéleth) (mise en question de la sagesse traditionnelle) (Tabernacles/Sukkôt).
LAMENTATIONS (commémoration de la destruction du temple/ Tisha Beav).
ESTHER (Pourim).

DANIEL: Récits sur l'exil babylonien (Dn 1-6) et visions sur la fin des temps (7-12).

ESDRAS et **NÉHÉMIE** : Retour de l'Exil et réorganisation de la communauté judéenne (Esd 1-6) ; promulgation de la Loi par Esdras (Esd 7-10), Mémoire de Néhémie (Ne 1-13).

1-2 CHRONIQUES (*dibré hayyamîm*) : récit alternatif de l'histoire de la royauté (1 Ch 1-9 : prologue généalogique ; 1 Ch 10- 2 Ch 9 : David et Salomon ; 10-36 : les successeurs de Salomon jusqu'au roi perse).

Les fins ouvertes des trois parties du TaNaK

- ❖ **Ketubim** : 2 Ch 36,23 Ainsi parle Cyrus, roi de Perse : Yhwh, le dieu du ciel, m'a donné tous les royaumes de la terre, et il m'a chargé de lui bâtir une maison à Jérusalem, en Juda. Quiconque d'entre vous appartient à son peuple, que Yhwh, son Dieu, soit avec lui, et qu'il monte !
- ❖ **Nebi' im** : Mal 3,22 Souvenez-vous de la Loi de Moïse, mon serviteur, à qui j' ai donné, à l' Horeb, des lois et des coutumes pour tout Israël. 23 Voici que je vais vous envoyer Élie, le prophète, avant que ne vienne le jour de Yhwh, jour grand et redoutable. 24 Il ramènera le cœur des pères vers leurs fils, celui des fils vers leurs pères pour que je ne vienne pas frapper la terre d' interdit.
- ❖ **Torah** : Dt 34 : Moïse meurt en dehors du pays promis (pas d' entrée dans le pays dans la Torah).



TANAK (Bible juive)	Ancien Testament Catholique (LXX)	Ancien Testament des églises orthodoxes	Ancien Testament Protestant
(1) Torah Genèse, Exode, Levitique, Nombres, Deutéronome	(1) Pentateuque Genèse, Exode, Levitique, Nombres, Deutéronome	(1) Pentateuque Genèse, Exode, Levitique, Nombres, Deutéronome	(1) Pentateuque Genèse, Exode, Levitique, Nombres, Deutéronome
(2) Nebiim			
Nebiim rishonim Josué Juges 1 / 2 Samuel 1 / 2 Rois	(2) Livres historiques Josué Juges Ruth 1 / 2 Samuel 1 / 2 Rois 1 / 2 Chroniques Esdras Néhémie <i>Tobit</i> <i>Judith</i> <i>Esther (grecque)</i> <i>1 / 2 Maccabées</i>	(2) Livres historiques Josué Juges Ruth 1 / 2 Rois (= 1 / 2 Samuel) 3 / 4 Rois 1 / 2 Chroniques (=Paralipomènes) <i>Prière de Manassé (slavone ; roumaine)</i> <i>Jubilés, Hénoch (éth.)</i> <i>3 (2) Esdras</i> <i>4(3) Esdras</i> Esdras Néhémie <i>Tobit</i> <i>Judith</i> <i>Esther (grecque)</i> <i>1 / 2 Maccabées</i> <i>3 Maccabées</i>	(2) Livres historiques Josué Juges Ruth 1 / 2 Samuel 1 / 2 Rois 1 / 2 Chroniques Esdras Néhémie Esther
Nebiim aharonim Ésaïe Jérémie Ézéchiël Les Douze (Osée, Joël, Amos, Abdias, Jonas, Michée, Nahoum, Habaquq, Sophonie, Agée, Zacharie, Malachie)			
(3) Ketubim Psaumes Job Proverbes Ruth Cantique des Cant. Qohéleth Lamentations Esther Daniel Esdras - Néhémie 1 / 2 Chroniques	(3) Livres de Sagesse Job Psaumes Proverbes Qohéleth=Ecclésiaste Cantique des Cantiques <i>Sagesse de Salomon</i> <i>Siracide=Ecclésiastique</i>	(3) Livres poétiques Psaumes (+Ps 151) Job Proverbes Ecclésiaste Cantique des Cantiques <i>Sagesse de Salomon</i> <i>Siracide</i>	(3) Livres poétiques Job Psaumes Proverbes Qohéleth=Ecclésiaste Cantique des Cantiques
	(4) Livres Prophétiques Isaïe Jérémie Lamentations Baruch Ézéchiël Daniel (+ajouts grecs) Les Douze (Osée, Joël, Amos, Abdias, Jonas, Michée, Nahoum, Habaquq, Sophonie, Agée, Zacharie, Malachie)	(4) Livres Prophétiques Isaïe Jérémie <i>Baruch</i> Lamentations <i>Lettre de Jérémie</i> Ézéchiël Daniel (+ajouts grecs) Les Douze (Osée, Joël, Amos, Abdias, Jonas, Michée, Nahoum, Habaquq, Sophonie, Agée, Zacharie, Malachie)	(4) Livres Prophétiques Ésaïe Jérémie Lamentations Ézéchiël Daniel Les Douze (Osée, Joël, Amos, Abdias, Jonas, Michée, Nahoum, Habaquq, Sophonie, Agée, Zacharie, Malachie)



Comment dater les textes bibliques ?

- ❖ *De quels faits disposons-nous ?*
- ❖ *Bref rappel de l'histoire de la recherche*
- ❖ *La difficulté de dater le Pentateuque*
- ❖ *Datation par la linguistique ?*
- ❖ *« La datation allégorique »*
- ❖ *Arguments ex silencio*
- ❖ *Terminus a quo – terminus ad quem*
- ❖ *La datation par comparaisons externes*
- ❖ *La datation relative par comparaison interne*



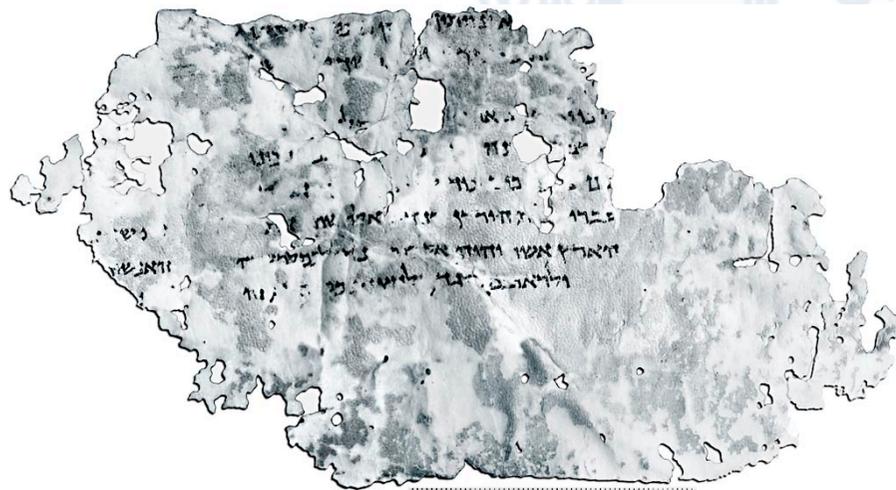
De quels faits disposons-nous ?

- ❖ La Bible hébraïque actuelle (TM) date du Moyen Âge.
- ❖ Codex de St-Petersbourg (XI^e s.), Codex d'Alep, *textus receptus*.
- ❖ Point de départ : une forme textuelle tardive.

DEUTERONOMY 5:31B - 6:22A

FOLIO 103 RECTO





MS 2713

The Joshua Dead Sea Scroll. Qumran, late 1st c. BC - early 1st AD

- ❖ **Qumran : l'existence de presque tous les livres bibliques aux alentours du II^e ou du I^{er} siècle av. l'ère chrétienne.**
- ❖ **Différences entre les manuscrits d'un même livre : => la tradition textuelle doit être antérieure à Qumran.**



- ❖ **LXX (Septante) : Lettre d' Aristée (150-100), traduction grecque de la Torah sous Ptolémée II:**
- ❖ **Traductions grecques dès le III^e siècle avant l' ère chrétienne ?**
- ❖ **Démétrius le Chronographe (221-204) : utilise probablement une traduction en grec du Pentateuque.**
- ❖ **Aristobule de Panéas (ca. 160 av. J.-C.) atteste aussi l'idée que le Pentateuque avait été traduit en grec sous Prolémée Philadelphe (fragment 3).**
- ❖ **↔ Fragments d'*Aegyptiaca* d'Hécatée d'Abdère (vers 320 ?).
Connaissance de traditions sur Moïse :**
- ❖ **Sortie des Hébreux d' Égypte et leur installation à Jérusalem, fondation du Temple.**
- ❖ **« C'est pour cela que les Juifs n'ont jamais eu de roi, et que la direction du peuple est toujours confiée à celui des prêtres qui est jugé supérieur... »**
- ❖ **=> Hécatée ne semble pas encore connaître la Torah en grec.**
- ❖ **=> Traduction grecque dès 270-230 avant l' ère chrétienne.**
- ❖ **=> Cette traduction présuppose un statut d'autorité du Pentateuque.**



Brève histoire de la recherche



- ❖ **Judaïsme et christianisme: Moïse est l'auteur de la Torah.**
- ❖ **Problème de la fin du Pentateuque : la mort de Moïse.**
- ❖ **Moïse peut-il avoir décrit sa propre mort ?**
- ❖ ***Terminus a quo* : après la mort de Moïse.**
- ❖ **Talmud : le Pentateuque a été complété par Josué.**



Spinoza : « **Traité théologico-politique** » (1670)



- ❖ Argument du *terminus a quo* : Existence d'un Ennéateuque (Gn-Rois).
- ❖ => le Pentateuque ne pouvait pas avoir été écrit avant la destruction de Jérusalem et l'exil babylonien.
- ❖ Il provient de l'époque d'Esdras.

